

66M0001GPF (A)
1990, 1991, 1992
c. 1

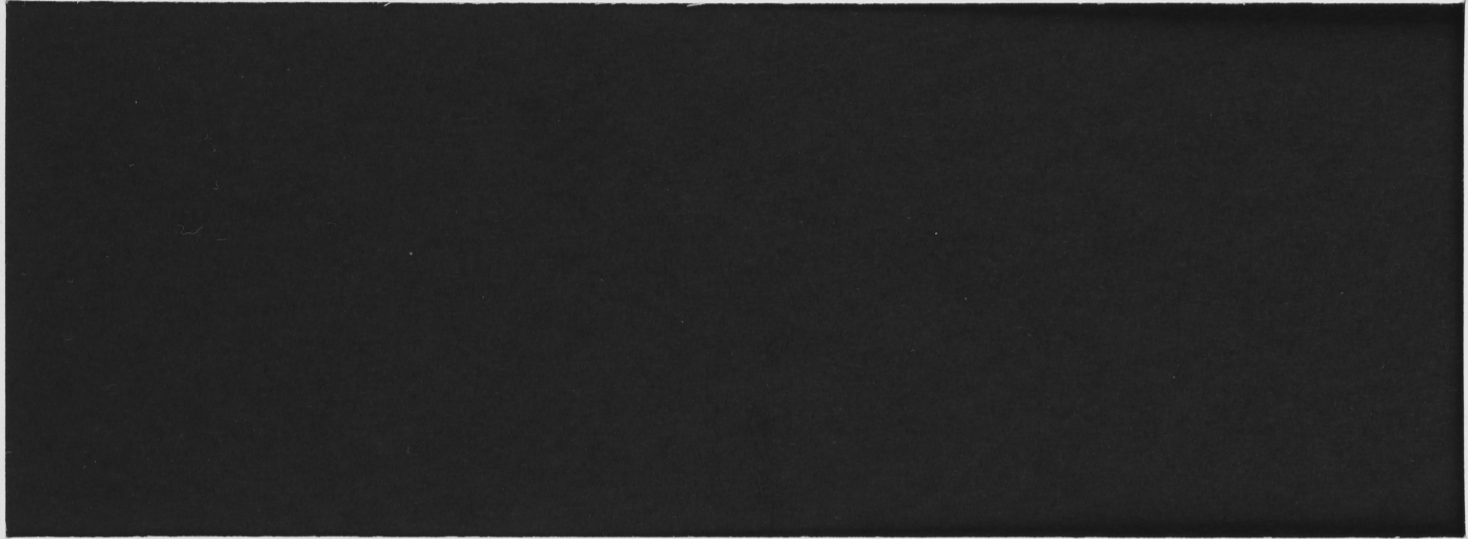
Statistics
Canada

Statistique
Canada

**Education, Culture and
Tourism Division**

**Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme**





Intentionally Left Blank

**ENQUÊTE SUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX
VOYAGES À L'ÉTRANGER DES RÉSIDENTS DU CANADA
CONTENU DES FICHIERS DE MICRODONNÉES**

1990, 1991, 1992

- APERÇU**
- DISPOSITION D'ENREGISTREMENT**
- QUESTIONNAIRES**
- GROUPES DES FACTEURS DE PONDÉRATION,
PAR POINT ET MODE DE TRANSPORT**
- BUREAU DE DOUANES CANADA**
- CODES DES PAYS ÉTRANGERS ET DES
ÉTATS AMÉRICAINS PAR RÉGION**

Intentionally Left Blank

**ENQUÊTE SUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX
VOYAGES À L'ÉTRANGER DES RÉSIDENTS DU CANADA
CONTENU DES FICHIERS DE MICRODONNÉES**

Le fichier de microdonnées de l'Enquête sur les voyages internationaux (EVI) contient des données sur les habitudes touristiques qui interviennent dans les voyages à l'étranger des résidents du Canada.

On trouvera dans la présente trousse documentaire, en plus d'un aperçu:

- . la disposition d'enregistrement des fichiers
- . le questionnaire de l'enquête
- . les groupes des facteurs de pondération par point et mode de transport
- . les bureaux de Douanes Canada

Les questionnaires pour les voyageurs résidents du Canada donnent les renseignements suivants

- . les évaluations de la balance des paiements
- . les caractéristiques touristiques des Canadiens qui voyagent à l'étranger

Les questionnaires sont distribués en permanence et la pondération se fait tous les trimestres.

- Questionnaires de l'enquête**
- . Enquête sur les Canadiens revenant d'un voyage international
Formulaire 8-2200-336
 - . Questionnaire destiné aux automobilistes du même jour,
voyages entre les États-Unis et le Canada pour des résidents
du Canada
Formulaire 8-2200-338

Caractéristiques touristiques par enregistrement pour le groupe

- 1) Lieu de résidence
- 2) Points d'entrée et de sortie au Canada par date
- 3) Taille du groupe, catégories d'âge et sexe de ses membres
- 4) But du voyage
- 5) Activités du groupe
- 6) Comparaison avec les services offerts au Canada
 - . Transports
 - . Hébergement
 - . Hospitalité
 - . Rapport qualité/prix
 - . Diversité des choses à voir et à faire
- 7) Type de voyage (à l'aller et au retour)
 - . aux États-Unis seulement
 - . Directement
 - . Via les États-Unis
- 8) Mode de transport à l'entrée, à la sortie et pendant le séjour dans les pays
- 9) Dépenses totales à l'étranger
- 10) Nombre total de personnes visées par les dépenses

Intentionally Left Blank

- 11) Endroits visités à l'étranger
 - . État des États-Unis ou pays dans les cas des voyages outre-mer
 - . Dépenses à chaque visite
 - . Nuits
 - . Hébergement
- 12) Dépenses totales par catégorie
 - . Hébergement
 - . Déplacements au Canada
 - . Aliments et boissons
 - . Loisirs et divertissements
 - . Autres
- 13) Charge des dépenses
 - . Particulier
 - . Entreprise
 - . État
- 14) Tarifs internationaux

Remarque: Réponses multiples (toutes les réponses applicables) pour:

- 5) les activités du groupe
- 6) les endroits visités à l'étranger
- 7) les modes de transport pendant le séjour à l'étranger

Méthode de pondération - Fondée sur le facteur de pondération par personne.

Facteur de pondération par personne =

$$\frac{\text{Dénombrement des personnes (Douanes) dans le groupe de facteurs}}{\text{Nombre de personnes échantillonnées dans le groupe de facteurs}}$$

Groupes de facteurs pour les résidents du Canada (Selon le mode de transport) - voyages aux États-Unis

(Selon le mode de transport direct et via les États-Unis) - voyages outre-mer

<u>Mode</u>	<u>Nombre de groupes de facteurs</u>	<u>Codes des groupes de facteurs</u>
1) Automobile même jour	26	001 - 026
2) Automobile une nuit	26	101 - 126
3) Automobile deux nuit et plus	26	131 - 156
4) Avion commercial	15	201 - 215
5) Avion privé	11	220 - 230
6) Autocar même jour	9	300 - 308
7) Autocar une nuit et plus	9	310 - 318
8) Train	8	400 - 407
9) Bateau commercial	9	500 - 509
10) Bateau privé	11	510 - 520
11) Autres modes	9	600 - 608
12) Directement des pays outre-mer	19	700 - 719
13) Via les États-Unis en provenance des pays outre-mer	15	800 - 815

Tous les renseignements obtenus dans le questionnaire des voyageurs du Canada se rapporteront expressément au groupe. Le facteur de pondération par personne servira à calculer toutes les évaluations.

- Pour plus de détails sur la méthode de pondération de l'EVI, veuillez vous reporter à la zone appropriée ou à la publication annuelle Touriscope, Catalogue 66-201, «Description des méthodes et des définitions relatives aux statistiques sur les voyages internationaux».

Intentionally Left Blank

DÉFINITIONS DES TERMES

Voyageur international

L'expression voyageur international désigne toute personne qui, à son arrivée au Canada, a passé les formalités aux points d'entrée des Douanes et de l'Immigration. Toute personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. Dans la méthode de collecte des données, on dénombre tous les passages. Les chiffres représentent donc le nombre des passages et non les voyageurs proprement dits.

Voyageur domicilié au Canada

Un voyageur domicilié au Canada désigne un voyageur international qui a son domicile au Canada et qui a voyagé à l'extérieur du pays pour une période inférieure à 12 mois et qui rentre au Canada par un bureau de Douanes Canada. Les citoyens étrangers qui résident au Canada et qui voyagent à l'étranger en vacances ou pour d'autres motifs en font partie.

Voyage-personne

Il y a voyage-personne chaque fois qu'un résident du Canada voyage à l'étranger. La rentrée des voyageurs est consignée par Douanes Canada. Le voyage-personne prend fin quand le voyageur revient au Canada.

Nuit-personne

On considère comme une nuit-personne chaque nuit qu'un résident du Canada passe à l'étranger pendant un voyage-personne.

Visite

Chaque fois qu'un résident du Canada se rend à l'étranger en voyage, on considère aussi qu'il fait une visite dans un pays ou un État des États-Unis. Chaque entrée dans un pays ou un État des États-Unis compte comme visite.

Même jour

Sont visés par un voyage effectué le même jour les résidents du Canada qui quittent le Canada et y reviennent moins de 24 heures plus tard. Cette catégorie comprend les résidents du Canada qui font la navette tous les jours entre le Canada et les États-Unis pour leur travail.

Une nuit ou plus

Un voyage d'une nuit ou plus désigne un séjour d'au moins 24 heures à l'étranger.

But du voyage

La principale raison du voyage au Canada tombe dans une des trois grandes catégories suivantes :

- . Affaires
- . Agrément
- . Autre

Voir la liste de tous les motifs de voyage dans le questionnaire.

Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

DISPOSITION DE L'ENREGISTREMENT SUR LES VOYAGEURS CANADIENS

- . POSITION
- . ÉLÉMENT
- . DESCRIPTION EN FRANÇAIS
- . CODES

Intentionally Left Blank

Enquête sur les voyages internationaux

Disposition de l'enregistrement du fichier de microdonnées courant

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description en français</u>	<u>Codes</u>
17-23	RSCCGC	Code SGC pour le lieu de résidence Code du lieu de résidence (1981 SGC) 2 premiers chiffres = Province 2 chiffres suivants = Division de recensement 3 derniers chiffres = Subdivision de recensement	7 chiffres
24-26	TRC	Code de région touristique comme lieu de résidence Régions touristiques des provinces	3 chiffres
	10 T.-N.	1. Avalon 2. Bonavista 3. Centre 4. Ouest 5. Labrador 6. Non indiqué	001 002 003 004 005 099
	11 I.P.-É.		100
	12 N.-É.	1. Vallée d'Annapolis 2. Côte sud 3. Halifax-Dartmouth 4. Côte est 5. Cap-Breton 6. Côte de Northumberland 7. Côte de Fundy 8. Non indiqué	201 202 203 204 205 206 207 299
	13 N.-B.	1. Restigouche/Gloucester/Northumberland 2. Kent/Westmorland/Albert 3. Charlotte/Kings/Saint John 4. York/Sunbury/Queens 5. Madawaska/Victoria/Carleton 6. Non indiqué	301 302 303 304 305 399
	24 Qc	1. Îles-de-la-Madeleine 2. Gaspésie 3. Bas-Saint-Laurent 4. Québec 5. Charlevoix 6. Pays-de-l'Érable 7. Coeur-du-Québec 8. Estrie 9. Montérégie 10. Lanaudière 11. Laurentides 12. Montréal 13. Outaouais 14. Abitibi-Témiscamingue 15. Saguenay - Lac-Saint-Jean - Chibougamau 16. Manicouagan 17. Duplessis 18. Nouveau-Québec - Baie-James 19. Laval 20. Non indiqué	401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 499
	35 ONT.	1. Sud-ouest de l'Ontario 2. Contrée du festival 3. Hautes terres de la baie Georgienne 4. Agglomération torontoise 5. Centre 6. Est 7. Algonquin - Nippissing 8. Rainbow Country 9. Algoma - Kinniwabi 10. Cochrane - Timiskaming 11. Nord du lac Supérieur 12. Nord-ouest 13. Non indiqué	501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 599
	46 MAN.	1. Winnipeg 2. Sud-est 3. Centre sud 4. Sud-ouest 5. Centre nord 6. Parklands 7. Région des lacs 8. Nord 9. Non indiqué	601 602 603 604 605 606 607 608 699

Intentionally Left Blank

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description en français</u>	<u>Codes</u>
		47 SASK.	701
		1. Sud-ouest	702
		2. Sud-est	703
		3. Centre ouest	704
		4. Centre est	705
		5. Saskatoon	706
		6. Regina	707
		7. Nord	799
		8. Non indiqué	
		48 ALB.	801
		1. Région du Chinook	802
		2. Gateway	803
		3. Big Country	804
		4. David Thompson	805
		5. Rivière Battle	806
		6. Région des lacs	807
		7. Evergreen	808
		8. Land of the Mighty Peace	809
		9. Parc national Jasper	810
		10. Calgary et son district	811
		11. Edmonton	812
		12. Parc national Banff	813
		13. Game Country	814
		14. Land of the Midnight Twilight	899
		15. Non indiqué	
		59 C.-B.	901
		1. Vancouver	902
		2. Sud-ouest	903
		3. Okanagan	904
		4. Secteur du Kootenay	905
		5. Thompson - Shuswap	906
		6. Cariboo - Chilcotin	907
		7. Yellowhead	908
		8. Peace River - Liard	909
		9. Rocheuses de C.-B.	999
		10. Non indiqué	
		60 YUKON	970
		61 T.N.-O.	980
33-36	CDNEXP	<u>Code du point de sortie au Canada</u> (Voir codes des bureaux de Douanes Canada)	4 chiffres
37-44	DATEX	<u>Date de sortie du Canada</u> (Jour, mois, année)	8 chiffres
45-48	CDNENP	<u>Code du point de rentrée au Canada</u> (Voir codes des bureaux de Douanes Canada)	4 chiffres
49-56	DATEN	<u>Date de rentrée au Canada</u>	8 chiffres
57-58	TPSZE	<u>Taille du groupe</u>	2 chiffres
		<u>Catégories d'âge et sexe</u>	2 chiffres
59-60	M 0-1	Sexe masculin, moins de 2 ans	
61-62	M 2-11	Sexe masculin, 2-11 ans	
63-64	M 12-14	Sexe masculin, 12-14 ans	
65-66	M 15-19	Sexe masculin, 15-19 ans	
67-68	M 20-24	Sexe masculin, 20-24 ans	
69-70	M 25-34	Sexe masculin, 25-34 ans	
71-72	M 35-44	Sexe masculin, 35-44 ans	
73-74	M 45-54	Sexe masculin, 45-54 ans	
75-76	M 55-64	Sexe masculin, 55-64 ans	
77-78	M 65-74	Sexe masculin, 65-74 ans	
79-80	M 75 +	Sexe masculin, 75 et plus	
		<u>Catégories d'âge et sexe</u>	2 chiffres
81-82	F 0-1	Sexe féminin, moins de 2 ans	
83-84	F 2-11	Sexe féminin, 2-11 ans	
85-86	F 12-14	Sexe féminin, 12-14 ans	
87-88	F 15-19	Sexe féminin, 15-19 ans	
89-90	F 20-24	Sexe féminin, 20-24 ans	
91-92	F 25-34	Sexe féminin, 25-34 ans	
93-94	F 35-44	Sexe féminin, 35-44 ans	
95-96	F 45-54	Sexe féminin, 45-54 ans	
97-98	F 55-64	Sexe féminin, 55-64 ans	
99-100	F 65-74	Sexe féminin, 65-74 ans	
101-102	F 75 +	Sexe féminin, 75 et plus	
103	AGEFLAG	Indicateur d'âge = 1 si l'âge n'est pas indiqué = 0 si l'âge est indiqué	

Intentionally Left Blank

Position	Élément	Description en français	Codes
104-105	RSN	<u>Raison principale du voyage</u> Réunions Congrès, conférence, foire commerciale, colloque Autre travail Vacances Visite d'amis ou de parents Visite dans une résidence secondaire, une maison de campagne, une copropriété Assistance à des événements, visites d'attractions Raisons personnelles (visite médicale, mariage, etc.) En transit à destination ou en provenance d'autres pays Études Achats Autre Navette pour le travail Non indiqué	2 chiffres 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14
126-127	ACT 1	<u>Activités du groupe</u> - Visite d'amis ou de parents	2 chiffres 01
128-129	ACT 2	- Participation à des festivals ou à des foires	02
130-131	ACT 3	- Participation à des manifestations culturelles (théâtre, concerts, etc.)	03
132-133	ACT 4	- Participation à des manifestations sportives	04
134-135	ACT 5	- Achats	05
136-137	ACT 6	- Circuit touristique	06
138-139	ACT 7	- Participation à la vie nocturne/divertissements	07
140-141	ACT 8	- Soupers dans des restaurants gastronomiques	08
142-143	ACT 9	- Visite d'un parc thématique	09
144-145	ACT 10	- Visite d'un zoo, d'un musée, d'un site naturel	10
146-147	ACT 11	- Visite d'un parc naturel, provincial, régional ou d'un lieu historique	11
148-149	ACT 12	- Participation à des activités sportives ou de plein air	12
150-151	ACT 13	- natation	13
152-153	ACT 14	- autres sports nautiques	14
154-155	ACT 15	- chasse ou pêche	15
156-157	ACT 16	- ski de fond	16
158-159	ACT 17	- ski alpin	17
160-161	ACT 18	- autre sport	18
162-163	ACT 19	- Autre - Non indiqué	19 99
204-205	CMPTR	<u>Cotation des services</u> Transports	2 chiffres 01 02 03
206-207	CMPAC	Hébergement	01 02 03
208-209	CMPHP	Hospitalité	01 02 03
210-211	CMPVL	Rapport qualité-prix	01 02 03
212-213	CMPVR	Diversité des choses à voir et à faire	01 02 03
214	RTEX	<u>Itinéraire suivi pour sortir du Canada</u> Vers les États-Unis seulement Directement vers d'autres pays Vers d'autres pays via les États-Unis	1 chiffre 1 2 3
215	RTEN	<u>Itinéraire suivi pour rentrer au Canada</u> Des États-Unis seulement Directement d'autres pays D'autres pays via les États-Unis	1 chiffre 1 2 3
216-217	TRNEX	<u>Mode de transport utilisé pour sortir du Canada</u> Automobile même jour Avion Train Bateau Autocar Automobile privée Automobile louée Avion privé Bateau privé Autre	2 chiffres 00 01 02 03 04 05 06 07 08 09
218-219	TREN	<u>Mode de transport utilisé pour rentrer au Canada</u> Automobile même jour Avion Train Bateau Autocar Automobile privée Automobile louée Avion privé Bateau privé Autre	2 chiffres 00 01 02 03 04 05 06 07 08 09

Intentionally Left Blank

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description en français</u>	<u>Codes</u>
	TROUT	<u>Mode de transport utilisé à l'étranger</u>	2 chiffres
220-221	TROUT1	Avion	01
222-223	TROUT2	Train	02
224-225	TROUT3	Bateau	03
226-227	TROUT4	Autocar	04
228-229	TROUT5	Automobile privée	05
230-231	TROUT6	Automobile louée	06
232-233	TROUT7	Avion privé	07
234-235	TROUT8	Bateau privé	08
236-237	TROUT9	Autre	09
238-245	CARRC1	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
249-256	FARE1	Tarif payé	8 chiffres
264-271	CARRC2	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
275-282	FARE2	Tarif payé	8 chiffres
290-297	CARRC3	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
301-308	FARE3	Tarif payé	8 chiffres
316-323	CARRC4	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
327-334	FARE4	Tarif payé	8 chiffres
324-349	CARRC5	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
353-360	FARE5	Tarif payé	8 chiffres
368-375	CARRC6	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
379-386	FARE6	Tarif payé	8 chiffres
394-401	CARRC7	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
405-412	FARE7	Tarif payé	8 chiffres
420-427	CARRC8	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
431-438	FARE8	Tarif payé	8 chiffres
446-453	CARRC9	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
457-464	FARE9	Tarif payé	8 chiffres
472-479	CARRC10	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
483-490	FARE10	Tarif payé	8 chiffres
498-505	CARRC11	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
509-516	FARE11	Tarif payé	8 chiffres
524-531	CARRC12	Code de résidence du transporteur	8 chiffres
535-542	FARE12	Tarif payé	8 chiffres
		(pour les lieux de résidence des transporteurs, voir les codes des pays)	
560-561	TINC	Croisière = 1 Eurail Pass = 2	2 chiffres
562-569	TOTSP	<u>Dépenses totales</u>	8 chiffres
577-579	TOTNIGHT	<u>Nuits aux endroits visités</u>	3 chiffres
580-581	TSUM	<u>Nombre de personnes visées par les dépenses</u>	2 chiffres
582-588	PLVSC1	Code du lieu visité	7 chiffres
589-590	USREGC1	Code de région aux États-Unis	2
591-598	SPVS1	Dépenses au lieu visité	8
606-608	NTSVS1	Total des nuits dans le lieu visité	3
609-614	ACCVS1	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
615-616	PERSV1	Personnes au lieu visité	2
617-621	PRSVN1	Nuits-personnes au lieu visité	5
622-628	PLVSC2	Code du lieu visité	7 chiffres
629-630	USREGC2	Code de région aux États-Unis	2
631-638	SPVS2	Dépenses au lieu visité	8
646-648	NTSVS2	Total des nuits dans le lieu visité	3
649-654	ACCVS2	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
655-656	PERSV2	Personnes au lieu visité	2
657-661	PRSVN2	Nuits-personnes au lieu visité	5
662-668	PLVSC3	Code du lieu visité	7 chiffres
669-670	USREGC3	Code de région aux États-Unis	2
671-678	SPVS3	Dépenses au lieu visité	8
686-688	NTSVS3	Total des nuits dans le lieu visité	3
689-694	ACCVS3	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
695-696	PERSV3	Personnes au lieu visité	2
697-701	PRSVN3	Nuits-personnes au lieu visité	5

Intentionally Left Blank

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description en français</u>	<u>Codes</u>
702-708	PLVSC4	Code du lieu visité	7 chiffres
709-710	USREGC4	Code de région aux États-Unis	2
711-718	SPVS4	Dépenses au lieu visité	8
726-728	NTSVS4	Total des nuits dans le lieu visité	3
729-734	ACCVS4	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
735-736	PERSV4	Personnes au lieu visité	2
737-741	PRSVN4	Nuits-personnes au lieu visité	5
742-748	PLVSC5	Code du lieu visité	7 chiffres
749-750	USREGC5	Code de région aux États-Unis	2
751-758	SPVS5	Dépenses au lieu visité	8
766-768	NTSVS5	Total des nuits dans le lieu visité	3
769-774	ACCVS5	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
775-776	PERSV5	Personnes au lieu visité	2
777-781	PRSVN5	Nuits-personnes au lieu visité	5
782-788	PLVSC6	Code du lieu visité	7 chiffres
789-790	USREGC6	Code de région aux États-Unis	2
791-798	SPVS6	Dépenses au lieu visité	8
806-808	NTSVS6	Total des nuits dans le lieu visité	3
809-814	ACCVS6	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
815-816	PERSV6	Personnes au lieu visité	2
817-821	PRSVN6	Nuits-personnes au lieu visité	5
822-828	PLVSC7	Code du lieu visité	7 chiffres
829-830	USREGC7	Code de région aux États-Unis	2
831-838	SPVS7	Dépenses au lieu visité	8
846-848	NTSVS7	Total des nuits dans le lieu visité	3
849-854	ACCVS7	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
855-856	PERSV7	Personnes au lieu visité	2
857-861	PRSVN7	Nuits-personnes au lieu visité	5
862-868	PLVSC8	Code du lieu visité	7 chiffres
869-870	USREGC8	Code de région aux États-Unis	2
871-878	SPVS8	Dépenses au lieu visité	8
886-888	NTSVS8	Total des nuits dans le lieu visité	3
889-894	ACCVS8	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
895-896	PERSV8	Personnes au lieu visité	2
897-901	PRSVN8	Nuits-personnes au lieu visité	5
902-908	PLVSC9	Code du lieu visité	7 chiffres
909-910	USREGC9	Code de région aux États-Unis	2
911-918	SPVS9	Dépenses au lieu visité	8
926-928	NTSVS9	Total des nuits dans le lieu visité	3
929-934	ACCVS9	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
935-936	PERSV9	Personnes au lieu visité	2
937-941	PRSVN9	Nuits-personnes au lieu visité	5
942-948	PLVSC10	Code du lieu visité	7 chiffres
949-950	USREGC10	Code de région aux États-Unis	2
951-958	SPVS10	Dépenses au lieu visité	8
966-968	NTSVS10	Total des nuits dans le lieu visité	3
969-974	ACCVS10	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
975-976	PERSV10	Personnes au lieu visité	2
977-981	PRSVN10	Nuits-personnes au lieu visité	5
982-988	PLVSC11	Code du lieu visité	7 chiffres
989-990	USREGC11	Code de région aux États-Unis	2
991-998	SPVS11	Dépenses au lieu visité	8
1006-1008	NTSVS11	Total des nuits dans le lieu visité	3
1009-1014	ACCVS11	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
1015-1016	PERSV11	Personnes au lieu visité	2
1017-1021	PRSVN11	Nuits-personnes au lieu visité	5
1022-1028	PLVSC12	Code du lieu visité	7 chiffres
1029-1030	USREGC12	Code de région aux États-Unis	2
1031-1038	SPVS12	Dépenses au lieu visité	8
1046-1048	NTSVS12	Total des nuits dans le lieu visité	3
1049-1054	ACCVS12	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
1055-1056	PERSV12	Personnes au lieu visité	2
1057-1061	PRSVN12	Nuits-personnes au lieu visité	5
1062-1068	PLVSC13	Code du lieu visité	7 chiffres
1069-1070	USREGC13	Code de région aux États-Unis	2
1071-1078	SPVS13	Dépenses au lieu visité	8
1086-1088	NTSVS13	Total des nuits dans le lieu visité	3
1089-1094	ACCVS13	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
1095-1096	PERSV13	Personnes au lieu visité	2
1097-1101	PRSVN13	Nuits-personnes au lieu visité	5
1102-1108	PLVSC14	Code du lieu visité	7 chiffres
1109-1110	USREGC14	Code de région aux États-Unis	2
1111-1118	SPVS14	Dépenses au lieu visité	8
1126-1128	NTSVS14	Total des nuits dans le lieu visité	3
1129-1134	ACCVS14	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
1135-1136	PERSV14	Personnes au lieu visité	2
1137-1141	PRSVN14	Nuits-personnes au lieu visité	5

Intentionally Left Blank

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description en français</u>	<u>Codes</u>
1142-1148	PLVSC15	Code du lieu visité	7 chiffres
1149-1150	USREGC15	Code de région aux États-Unis	2
1151-1158	SPVS15	Dépenses au lieu visité	8
1166-1168	NTSVS15	Total des nuits dans le lieu visité	3
1169-1174	ACCVS15	Type d'hébergement dans le lieu visité	6
1175-1176	PERSV15	Personnes au lieu visité	2
1177-1181	PRSVN15	Nuits-personnes au lieu visité	5
		<u>Estimation des dépenses par catégorie</u>	8 chiffres
1182-1189	SPAMT1	Hébergement	\$
1190-1197	SPAMT2	Déplacements au Canada	\$
1198-1205	SPAMT3	Aliments et boissons	\$
1206-1213	SPAMT4	Loisirs et divertissements	\$
1214-1221	SPAMT5	Autres (souvenirs, achats, photos, etc.)	\$
1237	OWNACC	<u>Indicateur de la propriété de l'installation d'hébergement</u>	1 chiffre
		Oui	1
		Non	2
		<u>Pourcentage des dépenses</u>	3 chiffres
1238-1240	PCTPER	Pourcentage des dépenses payées par le particulier	
1241-1243	PCTBUS	Pourcentage des dépenses payées par l'entreprise	
1244-1246	PCTGOV	Pourcentage des dépenses payées par l'État	
1248-1250	PFGRN	Numéro du groupe de facteurs relatifs au point	3 chiffres
1261-1268	TOTFARE	Tarif total payé	8 chiffres
1269-1271	TPERSV	Total des visites par personne	3 chiffres
1272-1276	TPERSN	Total des nuits-personnes	5 chiffres
1277-1282	PNTRAV	Voyage en nuits-personnes	6 chiffres
1283-1290	USFARE	Total des tarifs américains	8 chiffres
1291-1298	CDNFARE	Total des tarifs canadiens	8 chiffres
1299-1306	OTHFARE	Total - autres tarifs	8 chiffres
1307-1314	USSPEND	Total des dépenses aux États-Unis	8 chiffres
1315-1322	OTHSPEND	Total des autres dépenses	8 chiffres
1323-1324	SDAYNUM	Nombre des visites le même jour	2 chiffres
1327-1342	PERSFAC	Facteur de pondération par personne	16 chiffres

Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

QUESTIONNAIRES POUR LES RÉSIDENTS DU CANADA

QUESTIONNAIRE LONG - ENQUÊTE SUR LES CANADIENS REVENANT D'UN VOYAGE INTERNATIONAL

CARTE MÊME JOUR - QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX AUTOMOBILISTES DU MÊME JOUR, VOYAGES ENTRE LES ÉTATS-UNIS ET LE CANADA POUR DES RÉSIDENTS DU CANADA

Intentionally Left Blank



Enquête sur les Canadiens revenant d'un voyage international

Nous sommes intéressés à obtenir des renseignements sur le voyage que vous venez de terminer. Les renseignements obtenus de cette enquête seront utilisés par l'industrie du tourisme (les compagnies aériennes, les grossistes en voyages à forfait, etc.) pour mieux vous servir, vous, le public voyageur.

prendre de 10 à 15 minutes de votre temps. L'enquête est menée selon les dispositions de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, ch. S19) qui garantit la confidentialité des renseignements demandés dans votre questionnaire.

Si des chiffres précis concernant les dépenses de voyage ne sont pas disponibles, des estimations seraient appréciées.

English on reverse

Ce questionnaire de deux pages devrait

<p>1. Où habitez-vous? <i>Lieu habituel de résidence</i> EN LETTRES MOULÉES</p>	<p>Cité/Ville _____ Prov./Terr. Code postal _____ _____</p>																																							
<p>2. Où et quand avez-vous quitté le Canada? Où et quand êtes-vous revenu(e) au Canada?</p>	<p>Endroit (poste-frontière ou aéroport canadien) Jour Mois Année _____ _____</p>																																							
<p>Aux fins de ce questionnaire, voici la définition d'un groupe nous vous demandons d'inclure vous-même et seulement les personnes pour qui vous ne voyez pas d'inconvénient à rapporter les dépenses et les activités.</p>																																								
<p>3. Combien de personnes, y compris vous-même, comptait votre groupe?</p>	<p>____</p>																																							
<p>4. Combien de personnes du groupe sont comprises dans les catégories suivantes?</p>	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width:5%;"></td> <td style="width:5%;">Groupe d'âge</td> <td style="width:5%;">Moins de 2 ans</td> <td style="width:5%;">2 à 11</td> <td style="width:5%;">12 à 14</td> <td style="width:5%;">15 à 19</td> <td style="width:5%;">20 à 24</td> <td style="width:5%;">25 à 34</td> <td style="width:5%;">35 à 44</td> <td style="width:5%;">45 à 54</td> <td style="width:5%;">55 à 64</td> <td style="width:5%;">65 à 74</td> <td style="width:5%;">75 ans et plus</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Féminin</td> <td>01</td> <td>02</td> <td>03</td> <td>04</td> <td>05</td> <td>06</td> <td>07</td> <td>08</td> <td>09</td> <td>10</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Masculin</td> <td>12</td> <td>13</td> <td>14</td> <td>15</td> <td>16</td> <td>17</td> <td>18</td> <td>19</td> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> </tr> </table>		Groupe d'âge	Moins de 2 ans	2 à 11	12 à 14	15 à 19	20 à 24	25 à 34	35 à 44	45 à 54	55 à 64	65 à 74	75 ans et plus		Féminin	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11		Masculin	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
	Groupe d'âge	Moins de 2 ans	2 à 11	12 à 14	15 à 19	20 à 24	25 à 34	35 à 44	45 à 54	55 à 64	65 à 74	75 ans et plus																												
	Féminin	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11																												
	Masculin	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22																												
<p>5. Quelle a été la raison principale pour laquelle le groupe a effectué ce voyage à l'extérieur du Canada? <i>Veillez cocher seulement une case.</i> <i>(Exemple: si, à l'occasion d'un voyage d'affaires, votre conjoint et les enfants vous ont accompagné(e) en vue de visiter des parents, veuillez cocher seulement la rubrique "Affaires".)</i></p>	<table style="width:100%;"> <tr> <td style="width:33%;">Affaires</td> <td style="width:33%;">Agrément</td> <td style="width:33%;">Autre</td> </tr> <tr> <td>01 <input type="radio"/> Réunions</td> <td>04 <input type="radio"/> Agrément/vacances</td> <td>08 <input type="radio"/> Raisons personnelles (<i>visite médicale, mariage...</i>)</td> </tr> <tr> <td>02 <input type="radio"/> Participer à un congrès, une conférence, une foire commerciale</td> <td>05 <input type="radio"/> Visiter des amis ou des parents</td> <td>09 <input type="radio"/> Être en transit pour ailleurs au Canada</td> </tr> <tr> <td>03 <input type="radio"/> Autre travail</td> <td>06 <input type="radio"/> Se rendre à une résidence secondaire, maison de campagne, copropriété</td> <td>10 <input type="radio"/> Faire des études</td> </tr> <tr> <td></td> <td>07 <input type="radio"/> Participer à des événements, voir des attractions</td> <td>11 <input type="radio"/> Faire des achats</td> </tr> <tr> <td></td> <td>12 <input type="radio"/> Autre - <i>Veillez préciser</i> _____</td> <td></td> </tr> </table>	Affaires	Agrément	Autre	01 <input type="radio"/> Réunions	04 <input type="radio"/> Agrément/vacances	08 <input type="radio"/> Raisons personnelles (<i>visite médicale, mariage...</i>)	02 <input type="radio"/> Participer à un congrès, une conférence, une foire commerciale	05 <input type="radio"/> Visiter des amis ou des parents	09 <input type="radio"/> Être en transit pour ailleurs au Canada	03 <input type="radio"/> Autre travail	06 <input type="radio"/> Se rendre à une résidence secondaire, maison de campagne, copropriété	10 <input type="radio"/> Faire des études		07 <input type="radio"/> Participer à des événements, voir des attractions	11 <input type="radio"/> Faire des achats		12 <input type="radio"/> Autre - <i>Veillez préciser</i> _____																						
Affaires	Agrément	Autre																																						
01 <input type="radio"/> Réunions	04 <input type="radio"/> Agrément/vacances	08 <input type="radio"/> Raisons personnelles (<i>visite médicale, mariage...</i>)																																						
02 <input type="radio"/> Participer à un congrès, une conférence, une foire commerciale	05 <input type="radio"/> Visiter des amis ou des parents	09 <input type="radio"/> Être en transit pour ailleurs au Canada																																						
03 <input type="radio"/> Autre travail	06 <input type="radio"/> Se rendre à une résidence secondaire, maison de campagne, copropriété	10 <input type="radio"/> Faire des études																																						
	07 <input type="radio"/> Participer à des événements, voir des attractions	11 <input type="radio"/> Faire des achats																																						
	12 <input type="radio"/> Autre - <i>Veillez préciser</i> _____																																							
<p>6. À l'occasion de ce voyage à l'extérieur du Canada, un membre du groupe a-t-il... <i>Cochez toutes les cases pertinentes.</i></p>	<table style="width:100%;"> <tr> <td style="width:33%;">21 <input type="radio"/> Visité des amis ou des parents</td> <td style="width:33%;">31 <input type="radio"/> Visité un parc national, d'état ou régional ou un lieu historique</td> </tr> <tr> <td>22 <input type="radio"/> Assisté à des festivals ou manifestations</td> <td>32 <input type="radio"/> Participé à des activités sportives ou de plein air - <i>Précisez</i> ▼</td> </tr> <tr> <td>23 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations culturelles (<i>théâtre, concerts...</i>)</td> <td>33 <input type="radio"/> Natation</td> </tr> <tr> <td>24 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations sportives</td> <td>34 <input type="radio"/> Autres sports aquatiques</td> </tr> <tr> <td>25 <input type="radio"/> Fait des achats</td> <td>35 <input type="radio"/> Chasse ou pêche</td> </tr> <tr> <td>26 <input type="radio"/> Fait des visites/circuits touristiques</td> <td>36 <input type="radio"/> Ski de fond</td> </tr> <tr> <td>27 <input type="radio"/> Participé à la vie nocturne/divertissements</td> <td>37 <input type="radio"/> Ski alpin</td> </tr> <tr> <td>28 <input type="radio"/> Soupé dans des restaurants gastronomiques</td> <td>38 <input type="radio"/> Autres activités sportives - <i>Précisez</i> _____</td> </tr> <tr> <td>29 <input type="radio"/> Visité un parc thématique</td> <td>39 <input type="radio"/> Autres activités - <i>Précisez</i> _____</td> </tr> <tr> <td>30 <input type="radio"/> Visité un zoo, un musée, un site naturel</td> <td></td> </tr> </table>	21 <input type="radio"/> Visité des amis ou des parents	31 <input type="radio"/> Visité un parc national, d'état ou régional ou un lieu historique	22 <input type="radio"/> Assisté à des festivals ou manifestations	32 <input type="radio"/> Participé à des activités sportives ou de plein air - <i>Précisez</i> ▼	23 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations culturelles (<i>théâtre, concerts...</i>)	33 <input type="radio"/> Natation	24 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations sportives	34 <input type="radio"/> Autres sports aquatiques	25 <input type="radio"/> Fait des achats	35 <input type="radio"/> Chasse ou pêche	26 <input type="radio"/> Fait des visites/circuits touristiques	36 <input type="radio"/> Ski de fond	27 <input type="radio"/> Participé à la vie nocturne/divertissements	37 <input type="radio"/> Ski alpin	28 <input type="radio"/> Soupé dans des restaurants gastronomiques	38 <input type="radio"/> Autres activités sportives - <i>Précisez</i> _____	29 <input type="radio"/> Visité un parc thématique	39 <input type="radio"/> Autres activités - <i>Précisez</i> _____	30 <input type="radio"/> Visité un zoo, un musée, un site naturel																				
21 <input type="radio"/> Visité des amis ou des parents	31 <input type="radio"/> Visité un parc national, d'état ou régional ou un lieu historique																																							
22 <input type="radio"/> Assisté à des festivals ou manifestations	32 <input type="radio"/> Participé à des activités sportives ou de plein air - <i>Précisez</i> ▼																																							
23 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations culturelles (<i>théâtre, concerts...</i>)	33 <input type="radio"/> Natation																																							
24 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations sportives	34 <input type="radio"/> Autres sports aquatiques																																							
25 <input type="radio"/> Fait des achats	35 <input type="radio"/> Chasse ou pêche																																							
26 <input type="radio"/> Fait des visites/circuits touristiques	36 <input type="radio"/> Ski de fond																																							
27 <input type="radio"/> Participé à la vie nocturne/divertissements	37 <input type="radio"/> Ski alpin																																							
28 <input type="radio"/> Soupé dans des restaurants gastronomiques	38 <input type="radio"/> Autres activités sportives - <i>Précisez</i> _____																																							
29 <input type="radio"/> Visité un parc thématique	39 <input type="radio"/> Autres activités - <i>Précisez</i> _____																																							
30 <input type="radio"/> Visité un zoo, un musée, un site naturel																																								
<p>7. En comparaison avec le Canada, dans quelle catégorie classeriez-vous les aspects suivants de votre voyage?</p>	<table style="width:100%; text-align: center;"> <tr> <td></td> <td style="width:20%;">Mieux</td> <td style="width:20%;">Même</td> <td style="width:20%;">Moins</td> </tr> <tr> <td>Les transports</td> <td>01 <input type="radio"/></td> <td>06 <input type="radio"/></td> <td>11 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>L'hébergement</td> <td>02 <input type="radio"/></td> <td>07 <input type="radio"/></td> <td>12 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>L'hospitalité de la population locale</td> <td>03 <input type="radio"/></td> <td>08 <input type="radio"/></td> <td>13 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>Le rapport qualité-prix</td> <td>04 <input type="radio"/></td> <td>09 <input type="radio"/></td> <td>14 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>Beaucoup de choses à faire/voir</td> <td>05 <input type="radio"/></td> <td>10 <input type="radio"/></td> <td>15 <input type="radio"/></td> </tr> </table>		Mieux	Même	Moins	Les transports	01 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	L'hébergement	02 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	L'hospitalité de la population locale	03 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	Le rapport qualité-prix	04 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	Beaucoup de choses à faire/voir	05 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>															
	Mieux	Même	Moins																																					
Les transports	01 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>																																					
L'hébergement	02 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>																																					
L'hospitalité de la population locale	03 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>																																					
Le rapport qualité-prix	04 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>																																					
Beaucoup de choses à faire/voir	05 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>																																					
<p>8. Au départ du Canada, êtes-vous allé(e) ...</p>	<p>1 <input type="radio"/> Aux É.-U. seulement (<i>incluant Hawaï</i>) 2 <input type="radio"/> Directement vers d'autres pays 3 <input type="radio"/> Vers d'autres pays via les É.-U.</p>																																							
<p>À votre retour au Canada, êtes-vous revenu(e) ...</p>	<p>4 <input type="radio"/> Des É.-U. seulement (<i>incluant Hawaï</i>) 5 <input type="radio"/> Directement d'autres pays 6 <input type="radio"/> D'autres pays via les É.-U.</p>																																							
<p>9. Pour ce voyage, quel moyen de transport avez-vous utilisé ...</p>	<table style="width:100%;"> <tr> <td style="width:33%;">Commercial</td> <td style="width:33%;">Autre</td> <td style="width:33%;"></td> </tr> <tr> <td>01 <input type="radio"/> Avion</td> <td>03 <input type="radio"/> Bateau</td> <td>05 <input type="radio"/> Automobile privée</td> </tr> <tr> <td>02 <input type="radio"/> Train</td> <td>04 <input type="radio"/> Autocar</td> <td>06 <input type="radio"/> Automobile louée</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>07 <input type="radio"/> Avion privé</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>08 <input type="radio"/> Bateau privé</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>09 <input type="radio"/> Autre</td> </tr> </table>	Commercial	Autre		01 <input type="radio"/> Avion	03 <input type="radio"/> Bateau	05 <input type="radio"/> Automobile privée	02 <input type="radio"/> Train	04 <input type="radio"/> Autocar	06 <input type="radio"/> Automobile louée			07 <input type="radio"/> Avion privé			08 <input type="radio"/> Bateau privé			09 <input type="radio"/> Autre																					
Commercial	Autre																																							
01 <input type="radio"/> Avion	03 <input type="radio"/> Bateau	05 <input type="radio"/> Automobile privée																																						
02 <input type="radio"/> Train	04 <input type="radio"/> Autocar	06 <input type="radio"/> Automobile louée																																						
		07 <input type="radio"/> Avion privé																																						
		08 <input type="radio"/> Bateau privé																																						
		09 <input type="radio"/> Autre																																						
<p>... pour quitter le Canada? <i>Cochez une case seulement</i></p>	<p>10 <input type="radio"/> Avion 12 <input type="radio"/> Bateau 14 <input type="radio"/> Automobile privée 16 <input type="radio"/> Avion privé 18 <input type="radio"/> Autre</p>																																							
<p>... pour revenir au Canada? <i>Cochez une case seulement</i></p>	<p>11 <input type="radio"/> Train 13 <input type="radio"/> Autocar 15 <input type="radio"/> Automobile louée 17 <input type="radio"/> Bateau privé</p>																																							
<p>... à l'extérieur du Canada? <i>Cochez toutes les cases pertinentes</i></p>	<p>19 <input type="radio"/> Avion 21 <input type="radio"/> Bateau 23 <input type="radio"/> Automobile privée 25 <input type="radio"/> Avion privé 27 <input type="radio"/> Autre (<i>le métro, le taxi</i>)</p>																																							

Intentionally Left Blank

10. Si vous avez utilisé des modes de transport commerciaux (avion, autocar, train et bateau) veuillez indiquer les itinéraires, les transporteurs et les tarifs.

Point de départ du groupe <i>Nom de la ville canadienne ou des É.-U. ou pays pour les autres pays</i>	Point d'arrivée du groupe <i>Nom de la ville canadienne ou des É.-U. ou pays pour les autres pays</i>	Nom du transporteur utilisé	Les tarifs étaient ... <i>Cochez une case</i>			Total des tarifs pour le groupe (incluant les forfaits)	Devise <i>(si différente du dollar canadien)</i>
			1 <i>Aller simple</i>	2 <i>Aller-retour</i>	3 <i>Forfait</i>		
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	_____	.00
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	_____	.00
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	_____	.00
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	_____	.00
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	_____	.00
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	_____	.00
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	_____	.00
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	_____	.00

11. Quelle classe de tarif a été utilisée? (Cochez toutes les cases pertinentes)

1 Première classe 3 Classe économique 5 Programme pour grands voyageurs
 2 Classe d'affaires 4 Forfait

12. Les tarifs étaient ... (Cochez toutes les cases pertinentes)

1 Partie d'un forfait qui incluait les items suivants 2 Hébergement/repas 4 Location de voiture
 3 Hébergement seulement 5 Autre

Est-ce que le voyage comprenait ... 6 Une croisière 7 Un laissez-passer Eurorail

13. Pour ce voyage à l'extérieur du Canada, quel a été le total des dépenses de toutes les personnes du groupe?

Le total des dépenses comprend les opérations commerciales effectuées au comptant ou à crédit pour, entre autres, l'alimentation, l'hébergement, les divertissements, les achats de marchandise et de cadeaux, l'utilisation d'une automobile, le transport local - mais exclut les frais de transport déclarés à la question 10.

Montant: _____ .00 Devise (si différente du dollar canadien): _____

Nombre de personnes faisant partie des dépenses: _____

14. Quel(s) pays ou état(s) américain(s) le groupe a-t-il visité(s) <i>En lettres moulées</i>	Quel a été le montant total dépensé par le groupe dans chaque état ou pays	Devise <i>(si différente du dollar canadien)</i>	Nombre de nuits	Type d'hébergement utilisé <i>Cochez toutes les cases pertinentes</i>					
				Hôtel 1	Motel 2	Amis ou parents 3	Terrain de camping 4	Chalet 5	Autre 6
	_____ .00		_____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	_____ .00		_____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	_____ .00		_____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	_____ .00		_____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	_____ .00		_____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	_____ .00		_____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	_____ .00		_____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	_____ .00		_____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	_____ .00		_____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	_____ .00		_____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

15. Veuillez évaluer les dépenses totales engagées selon les catégories suivantes.
*Si c'est plus commode, veuillez indiquer un pourcentage (%) par rapport au total des dépenses.
 Les estimations sont acceptables, mais les totaux des questions 13, 14 et 15 doivent coïncider.*

	En \$ canadiens	ou	%
Hébergement	_____	.00	ou _____
Déplacement dans le(s) pays visité(s) (y compris l'essence, les voyages en train et en avion, la location d'une voiture, les déplacements interurbains et locaux en autocar et en taxi)	_____	.00	ou _____
Aliments et boissons	_____	.00	ou _____
Loisirs et divertissements	_____	.00	ou _____
Autres (souvenirs, achats, photos, etc.)	_____	.00	ou _____

16. Au sein du groupe, y a-t-il quelqu'un qui possède les installations d'hébergement utilisées pendant ce voyage? 1 Oui 2 Non

17. Quel pourcentage de ces dépenses a été payé (y compris les tarifs payés pour le transport commercial)?

Personnellement (y compris des parents/amis) _____ % par l'entreprise _____ % par l'État _____ %

Commentaires

Nous acceptons avec plaisir les commentaires sur tout aspect de votre voyage y compris ceux qui nous aideraient à mieux comprendre vos réponses.

Veuillez utiliser l'enveloppe affranchie ci-incluse pour retourner votre questionnaire complété.

Intentionally Left Blank



Statistics Statistique
Canada Canada

12-180533

**CANADIAN RESIDENT QUESTIONNAIRE FOR SAME DAY
AUTOMOBILE TRAVEL BETWEEN THE U.S. AND CANADA**

Welcome!
In a given year, more than 60 million international automobile trips of less than 24 hours are taken by both U.S. and Canadian residents. This voluntary sample survey measures the level of same day international travel – an economic and cultural characteristic of hundreds of communities on both sides of the border.

Please take the time to tell us about this same day trip. The survey is conducted under the authority of the Statistics Act (R.S.C. 1985, c S19) and your answers will be kept confidential. Your cooperation is essential and appreciated. Please print.

**QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX AUTOMOBILISTES DU MÊME JOUR,
VOYAGES ENTRE LES ÉTATS-UNIS ET LE CANADA POUR DES
RÉSIDENTS DU CANADA**

Bienvenue!
Au cours d'une année, il y a plus de 60 millions de voyages internationaux par automobile de moins de vingt-quatre heures effectués par des résidents américains et canadiens. Cette enquête-échantillonnage volontaire vise à déterminer les caractéristiques des voyages internationaux du même jour – une caractéristique culturelle et économique pour des centaines de localités des deux côtés de la frontière. Veuillez prendre le temps de nous renseigner sur ce voyage d'un même jour. L'enquête est menée selon les dispositions de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985 ch. S19) et vos réponses seront tenues confidentielles. Votre collaboration est essentielle et appréciée. Écrire en lettres moulées s.v.p.

1. Where do you live? Country: 1 Canada 2 United States 3 Other
Où habitez-vous? Pays: États-Unis Autres

Province: _____ City/Town: _____
Code postal: _____ Cité/Ville: _____

2. On this trip, where and when did you enter Canada? _____ Date
Lors de ce voyage, où et quand êtes-vous entré(e) au Canada? Canadian border crossing – Endroit (Poste-frontière) M D-J Y-A

Definition of TRAVELLING PARTY... Includes yourself and only those for whom you feel comfortable reporting spending.
La définition D'UN GROUPE... Nous vous demandons d'inclure vous-même et seulement les personnes pour qui vous ne voyez pas d'inconvénient à rapporter les dépenses.

3. On this trip, how many people, including yourself, were in the travelling party?
Lors de ce voyage, combien de personnes, y compris vous-même, comptait votre groupe?

4. What was the main destination on this trip? _____
Quelle était votre destination principale lors de ce voyage?
State: _____ City/Town: _____
État: _____ Cité/Ville: _____

5. What was the TOTAL SPENDING (including cash or credit transactions) on this trip for all persons reported in Question 3? Estimates are appreciated or if no spending occurred, please check the appropriate box.
Quelles étaient LES DÉPENSES TOTALES (incluant les transactions au comptant ou à crédit) au cours de ce voyage pour toutes les personnes déclarées à la question 3? Des estimations sont satisfaisantes ou s'il n'y a pas eu de dépenses, veuillez cocher la boîte appropriée.

6 Spending \$ _____ .00 8 \$ Canada
Dépense or - ou
7 No Spending 9 \$ U.S.
Aucune dépense

6. What was the MAIN reason for this trip?
Quelle était la raison PRINCIPALE de ce voyage?

1 Commuting to work 3 Pleasure (including shopping or entertainment)
Navette travail/domicile Agrément (y compris magasinage ou divertissements)
2 Business 4 Visit friends or relatives
Affaires Visite à des amis ou des parents
5 Other (specify) _____
Autre (précisez)

THANK YOU. Please drop this card in any mail box in Canada.
MERCI. Veuillez déposer cette carte dans n'importe quelle boîte postale au Canada.
8-2200-338. 1990-08-13 STC/ECT-250-02797
SQC/ECT-250-02797



Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

**PONDÉRATION POUR LES VOYAGEURS CANADIENS DES ENREGISTREMENTS DE
L'ÉCHANTILLON**

- APERÇU DE LA PONDÉRATION POUR LES VOYAGEURS CANADIENS PAR ÉLÉMENT
- GROUPES DE FACTEURS PAR MODE DE TRANSPORT, DIRECTEMENT ET VIA LES ÉTATS-UNIS
- GROUPES DE FACTEURS PAR
 - MODE DE TRANSPORT
 - PROVINCE D'ENTRÉE
 - BUREAU(X) DE DOUANE
 - NOM DU POINT D'ENTRÉE OU DE SORTIE

Intentionally Left Blank

APERÇU DE LA PONDÉRATION POUR LES VOYAGEURS CANADIENS PAR ÉLÉMENT

<u>Élément</u>	<u>Français</u>	<u>À pondérer</u>
RSSGC	= Lieu de résidence au Canada	- PERSFAC X TSNUM
RSTRC	= Région touristique de résidence	- Voir les codes des régions
CDNEXC-CDNENC	= Point de sortie et de rentrée au Canada	- PERSFAC X TSNUM - Voir liste des bureaux de Douanes Canada
Masculin-Féminin	= Catégories d'âge et sexe des membres du groupe	- PERSFAC X voyageurs selon l'âge et le sexe - Voir distribution des âges et des sexes
RSN	= Raison principale du voyage	- PERSFAC X TSNUM - Voir les codes des raisons
ACT1-ACT20	= Activités du groupe	- PERSFAC X nombre de réponses X TSNUM - Voir les codes des activités
CMP	= Comparaison ou cotation du service	- PERSFAC X TSNUM pour la réponse
TRNEX-TRNEN	= Mode de transport utilisé pour sortir du Canada et y rentrer	- PERSFAC X TSNUM - Voir les codes des modes de transport
TRNIN1-TRNIN9	= Mode de transport pendant le séjour à l'extérieur du Canada	- PERSFAC X nombre de réponse X TSNUM - Voir les codes des modes de transport Remarque: réponses multiples
TOTSP	= Dépenses totales à l'étranger	- PERSFAC X DÉPENSES
PLVSC1-PLVSC15	= Endroits visités à l'étranger	- PERSFAC X nombre de visites X TSNUM - Voir la liste des États américains et des pays étrangers
NTSVS1-NTSVS15	= Nuits à l'endroit visité	- PERSFAC X nuits X TSNUM
ACCVS1-ACCVS15	= Hébergement choisi dans le lieu visité	- PERSFAC X TSNUM Remarque: des réponses multiples sont possibles pour chacun
OWNACC	= Propriété de l'installation d'hébergement	- PERSFAC X TSNUM
SPAMT1-SPAMT5	= Évaluation des dépenses par catégorie	- PERSFAC X DÉPENSES - Voir catégories
FARE	= Tarifs payés aux transporteurs étrangers et canadiens	- PERSFAC X TARIFS
<u>PERSFAC</u> =	facteurs de pondération par personne . Zone	
<u>TSNUM</u> =	Nombre de personnes visées par les dépenses . Zone	

Intentionally Left Blank

GROUPES DES FACTEURS DU QUESTIONNAIRE DES RÉGIONS DU CANADA

AUTOMOBILE

AVION

AUTOCAR

TRAIN

AUTO MÊME JOUR	AUTO 1 NUIT	AUTO 2 NUITS ET +	AVION COMMERCIAL	AVION PRIVÉ	AUTOCAR MÊME JOUR	AUTOCAR 1 NUIT ET +	TRAIN
001 YARM	101 YARM	131 YARM	201 NFLD	220 NFLD	300 YARM	310 YARM	400 NB
002 S STE	102 S STE	132 S STE	202 NS	221 PEI	301 NB	311 NB	401 PQ
003 WOD R	103 WOD R	133 WOD R	203 PEI	222 NS	302 PQ	312 PQ	402 ONT
004 OT NB	104 OT NB	134 OT NB	204 NB	223 NB	303 ONT	313 ONT	403 MAN
005 LACOL	105 LACOL	135 LACOL	205 PQ	224 PQ	304 MAN	314 MAN	404 SASK
006 PHLBG	106 PHLBG	136 PHLBG	206 TOR 2	225 ONT	305 SASK	315 SASK	405 ALB
007 R IS	107 R IS	137 R IS	207 TOR 1	226 MAN	306 ALB	316 ALB	406 BC
008 LOGER	108 LOGER	138 LOGER	208 OT ON	227 SASK	307 BC	317 BC	407 YUK
009 OT PQ	109 OT PQ	139 OT PQ	209 MAN	228 ALB	308 YUK	318 YUK	
010 F ERI	110 F ERI	140 F ERI	210 SASK	229 BC			
011 LAND	111 LAND	141 LAND	211 ALB	230 YUK			
012 NIAG	112 NIAG	142 NIAG	212 VAN A				
013 SARNI	113 SARNI	143 SARNI	213 OT BC				
014 SS MA	114 SS MA	144 SS MA	214 YUK				
015 WIND	115 WIND	145 WIND	215 TOR 3				
016 OT ON	116 OT ON	146 OT ON					
017 EMERS	117 EMERS	147 EMERS					
018 OT MA	118 OT MA	148 OT MA					
019 SASK	119 SASK	149 SASK					
020 ALB	120 ALB	150 ALB					
021 ALDER	121 ALDER	151 ALDER					
022 HUNTG	122 HUNTG	152 HUNTG					
023 P HWY	123 P HWY	153 P HWY					
024 B BAY	124 B BAY	154 B BAY					
025 OT BC	125 OT BC	155 OT BC					
026 YUK	126 YUK	156 YUK					

BATEAU

AUTRE

DIRECTEMENT DE
PAYS OUTRE-MER

VIA LES É.-U. EN
PROVENANCE D'AUTRES
PAYS OUTRE-MER

BATEAU COMMERCIAL	BATEAU PRIVÉ	AUTRE MODES		
500 NFLD	510 NFLD	600 YARM	700 GANDR	800 ATL P
501 PEI	511 PEI	601 NB	701 FORTN	801 QU MT
502 NS	512 NS	602 PQ	702 OT NF	802 OT PQ
503 NB	513 NB	603 ONT	703 HALFX	803 TOR 2
504 PQ	514 PQ	604 MAN	704 NS PE	804 TOR 1
506 ONT	515 ONT	605 SASK	705 NB	806 W ONT
507 BC	516 MAN	606 ALB	706 MIRBL	807 OT ON
508 YUK	517 SASK	607 BC	708 OT PQ	808 MAN
509 MAN	518 ALB	608 YUK	709 OT TR	809 SASK
	519 BC		710 TOR 2	810 CALG
	520 YUK		711 TOR 1	811 EDMON
			712 OT ON	812 OT AL
			713 MAN	813 VA VI
			714 SASK	814 BC YT
			715 CALG	815 TOR 3
			716 OT AL	
			717 VAN A	
			718 OT BC	
			719 TOR 3	

Intentionally Left Blank

GROUPES DE FACTEURS PAR MODE DE TRANSPORT ET BUREAUX DE DOUANE - RÉSIDENT DU CANADA

MODE DE TRANSPORT	PROVINCE D'ENTRÉE	GROUP DE FACTEURS	BUREAU(S) DE DOUANE	FRANÇAIS					
Automobile - même jour	Nouvelle-Écosse	001	1225	Yarmouth					
		Nouveau-Brunswick	002	1311	St. Stephen				
	003		1312	Woodstock Road					
	Québec		004	13**	Autre N.-B.				
			005	2451	Lacolle - route 15				
				2481	Lacolle - route 221				
				2482	Lacolle - route 223				
			006	2428	Phillipsburg				
				007	2414	Rock Island - route 55			
					2484	Rock Island - route 143			
			Ontario		008	2409	Woburn		
						2429	Armstrong		
						2435	Daaquam		
					009	2475	St. Pamphile		
						2480	Ste. Aurelie		
						24**	Other Quebec		
					Manitoba		010	3510	Ft. Erie
							011	3556	Lansdowne
								012	3525
							013	3526	Niagara Falls - Whirlpool
								3527	Niagara Falls - Queenston
	3540	Sarnia							
	014	3541	Sault Ste. Marie						
		015	3552	Windsor - Ambassador					
			3553	Windsor - Tunnel					
	016	35**	Autre Ontario						
017		4600	Emerson - Est						
		4602	Emerson - Ouest						
Saskatchewan	018	46**	Autre Man.						
	019	47**	Total Sask.						
		020	48**	Total Alta.					
Colombie-Britannique	021		5903	Aldergrove					
	022	5917	Huntingdon						
	023	5913	Pacific Highway						
5942		Douglas							
024		5915	Boundary Bay						
Yukon		025	59**	Autre C.-B.					
		026	60**	Yukon					
Automobile - une nuit	Nouvelle-Écosse	101	1225	Yarmouth					
		Nouveau-Brunswick	102	1311	St. Stephen				
	103		1312	Woodstock Road					
	Québec		104	13**	Autre N.-B.				
			105	2451	Lacolle - route 15				
				2481	Lacolle - route 221				
				2482	Lacolle - route 223				
			106	2428	Phillipsburg				
				107	2414	Rock Island - route 55			
					2484	Rock Island - route 143			
			Ontario		108	2409	Woburn		
						2429	Armstrong		
						2435	Daaquam		
					109	2475	St. Pamphile		
						2480	Ste. Aurelie		
						24**	Autre Québec		
					Manitoba		110	3510	Ft. Erie
							111	3556	Lansdowne
								112	3525
							113	3526	Niagara Falls - Whirlpool
								3527	Niagara Falls - Queenston
	3540	Sarnia							
	114	3541	Sault Ste. Marie						
		115	3552	Windsor - Ambassador					
			3553	Windsor - Tunnel					
	116	35**	Autre Ontario						
117		4600	Emerson - Est						
		4602	Emerson - Ouest						
Saskatchewan	118	46**	Autre Man.						
	119	47**	Sask.						
		120	48**	Alta.					
Colombie-Britannique	121		5903	Aldergrove					
	122	5917	Huntingdon						
	123	5913	Pacific Highway						
5942		Douglas							
124		5915	Boundary Bay						
Yukon		125	59**	Autre C.-B.					
		126	60**	Yukon					

Intentionally Left Blank

GROUPES DE FACTEURS PAR MODE DE TRANSPORT ET BUREAUX DE DOUANE - RÉSIDENT DU CANADA

MODE DE TRANSPORT	PROVINCE D'ENTRÉE	GROUP DE FACTEURS	BUREAU(S) DE DOUANE	FRANÇAIS		
Automobile - 2 nuits et plus	Nouvelle-Écosse	131	1225	Yarmouth		
		132	1311	St. Stephen		
	Nouveau-Brunswick	133	1312	Woodstock Road		
		134	13**	Autre N.-B.		
		Québec	135	2451	Lacolle - route 15	
				2481	Lacolle - route 221	
				2482	Lacolle - route 223	
				136	2428	Phillipsburg
				137	2414	Rock Island - route 55
					2484	Rock Island - route 143
				138	2409	Woburn
					2429	Armstrong
					2435	Daaquam
					2475	St. Pamphile
				2480	Ste. Aurelie	
				139	24**	Autre Québec
		Ontario	140	3510	Ft. Erie	
	141		3556	Lansdowne		
	142		3525	Niagara Falls - Rainbow		
			3526	Niagara Falls - Whirlpool		
			3527	Niagara Falls - Queenston		
			143	3540	Sarnia	
			144	3541	Sault Ste. Marie	
			145	3552	Windsor - Ambassador	
				3553	Windsor - Tunnel	
			146	35**	Autre Ontario	
	Manitoba		147	4600	Emerson - Est	
				4602	Emerson - Ouest	
		148	46**	Autre Man.		
	Saskatchewan	149	47**	Total Sask.		
	Alberta	150	48**	Total Alta.		
	Colombie-Britannique	151	5903	Aldergrove		
		152	5917	Huntingdon		
153		5913	Pacific Highway			
			Douglas			
		154	5915	Boundary Bay		
		155	59**	Autre C.-B.		
Yukon		156	60**	Yukon		
Avion - commercial	Terre-Neuve	201	10**	Total T.-N.		
		202	12**	Total N.-É.		
	Nouvelle-Écosse	203	11**	Total I.P.-É.		
		204	13**	Total N.-B.		
	Nouveau-Brunswick	205	24**	Total Qué.		
	Québec	206	3575	Toronto 2		
		207	3597	Toronto 1		
		208	35**	Autre Ontario		
	Manitoba	209	46**	Total Man.		
		210	47**	Total Sask.		
	Saskatchewan	211	48**	Total Alta.		
	Alberta	212	5909	Vanc. Airport		
		213	59**	Autre C.-B.		
		214	60**	Total Yukon		
	Colombie-Britannique	215	3565	Toronto 3		
Avion - privé	Terre-Neuve	220	10**	T.-N.		
		221	11**	I.P.-É.		
	Nouvelle-Écosse	222	12**	N.-É.		
		223	13**	N.-B.		
	Nouveau-Brunswick	224	24**	Qué.		
	Québec	225	35**	Ont.		
		226	46**	Man.		
	Manitoba	227	47**	Sask.		
	Saskatchewan	228	48**	Alta.		
	Alberta	229	59**	B.C.		
	British Columbia	230	60**	Yukon		
Yukon						
Autocar - même jour	Nouvelle-Écosse	300	1225	Yarmouth		
		301	13**	N.-B.		
	Nouveau-Brunswick	302	24**	Qué.		
		303	35**	Ont.		
	Québec	304	46**	Man.		
	Ontario	305	47**	Sask.		
	Manitoba	306	48**	Alta.		
	Saskatchewan	307	59**	C.-B.		
Alberta	308	60**	Yukon			

Intentionally Left Blank

GROUPES DE FACTEURS PAR MODE DE TRANSPORT ET BUREAUX DE DOUANE - RÉSIDENT DU CANADA

MODE DE TRANSPORT	PROVINCE D'ENTRÉE	GROUP DE FACTEURS	BUREAU(S) DE DOUANE	FRANÇAIS
Autocar - une nuit et plus	Nouvelle-Écosse	310	1225	Yarmouth
	Nouveau-Brunswick	311	13**	N.-B.
	Québec	312	24**	Qué.
	Ontario	313	35**	Ont.
	Manitoba	314	46**	Man.
	Saskatchewan	315	47**	Sask.
	Alberta	316	48**	Alta.
	Colombie-Britannique	317	59**	C.-B.
	Yukon	318	60**	Yukon
Train	Nouveau-Brunswick	400	13**	N.-B.
	Québec	401	24**	Qué.
	Ontario	402	35**	Ont.
	Manitoba	403	46**	Man.
	Saskatchewan	404	47**	Sask.
	Alberta	405	48**	Alta.
	Colombie-Britannique	406	59**	C.-B.
	Yukon	407	60**	Yukon
Bateau - commercial	Terre-Neuve	500	10**	T.-N.
	P.E.I.	501	11**	I.P.-É.
	Nouvelle-Écosse	502	12**	N.-É.
	Nouveau-Brunswick	503	13**	N.-B.
	Québec	504	24**	Qué.
	Ontario	506	35**	Ont.
	Colombie-Britannique	507	59**	C.-B.
	Yukon	508	60**	Yukon
	Manitoba	509	46**	Man.
Bateau - privé	Terre-Neuve	510	10**	T.-N.
	P.E.I.	511	11**	I.P.-É.
	Nouvelle-Écosse	512	12**	N.-É.
	Nouveau-Brunswick	513	13**	N.-B.
	Québec	514	24**	Qué.
	Ontario	515	35**	Ont.
	Manitoba	516	46**	Man.
	Saskatchewan	517	47**	Sask.
	Alberta	518	48**	Alta.
	Colombie-Britannique	519	59**	C.-B.
	Yukon	520	60**	Yukon
Autres modes de transport	Nouvelle-Écosse	600	1225	Yarmouth
	Nouveau-Brunswick	601	13**	N.-B.
	Québec	602	24**	Qué.
	Ontario	603	35**	Ont.
	Manitoba	604	46**	Man.
	Saskatchewan	605	47**	Sask.
	Alberta	606	48**	Alta.
	Colombie-Britannique	607	59**	C.-B.
	Yukon	608	60**	Yukon
Directement d'outre-mer	Terre-Neuve	700	1012	Gander
		701	1019	Fortune
		702	10**	Autre T.-N.
	Nouvelle-Écosse	703	1209	Halifax
		704	12**	Autre N.-É.
	I.P.-É.		11**	Total I.P.-É.
	Nouveau-Brunswick	705	13**	Total N.-B.
	Québec	706	2499	Mirabel
		708	24**	Autre Québec
	Ontario	709	3531	Ottawa
			3549	Trenton
		710	3575	Toronto 2
		711	3597	Toronto 1
		712	35**	Autre Ontario
	Manitoba	713	46**	Manitoba
	Saskatchewan	714	47**	Sask.
	Alberta	715	4801	Calgary Airport
		716	48**	Other Alberta
	Colombie-Britannique	717	5909	Vancouver Airport
	718	59**	Autre C.-B.	
Ontario	719	3565	Toronto 3	
Via les États-Unis d'outre-mer	Nouvelle-Écosse	800	12**	N.-É.
	Provinces maritimes		11**	I.P.-É.
			13**	N.-B.
			10**	T.-N.
	Québec	801	2411	Aér. Ancienne-Lorette
			2496	Dorval
		2499	Mirabel	
	802	24**	Autre Québec	

Intentionally Left Blank

GROUPES DE FACTEURS PAR MODE DE TRANSPORT ET BUREAUX DE DOUANE - RÉSIDENT DU CANADA

MODE DE TRANSPORT	PROVINCE D'ENTRÉE	GROUP DE FACTEURS	BUREAU(S) DE DOUANE	FRANÇAIS
Via les États-Unis d'outre-mer	Ontario	803	3575	Toronto 2
		804	3597	Toronto 1
		806	3510	Ft. Erie
			3525	Niagara Falls - Rainbow
		3526	Niagara Falls - Whirlpool	
		3527	Niagara Falls - Queenston	
		3537	Thunder Bay	
		3540	Sarnia	
		3541	Sault Ste. Marie	
		3552	Windsor - Ambassador	
		3553	Windsor - Tunnel	
		3555	Pigeon River	
		807	35**	Autre Ontario
	Manitoba	808	46**	Manitoba
	Saskatchewan	809	47**	Sask.
		810	4801	Calgary Airport
		811	4802	Edmonton Airport
	Colombie-Britannique	812	48**	Autre Alberta
		813	5909	Vancouver Airport
			5910	Vancouver Seaport
814	59**	Autre C.-B.		
Yukon		60**	Yukon	
Ontario	815	3565	Toronto 3	

Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

BUREAUX DE DOUANES CANADA (CODE)

Intentionally Left Blank

BUREAUX DE DOUANES CANADA

CODES DE DOUANES CANADA

921 ARGENTIA
915 BOTWOOD
920 BURIN
911 CORNER BROOK
919 FORTUNE
912 GANDER
913 GOOSE BAY
923 GRAND BANK
910 GRAND FALLS
922 HARBOUR GRACE
916 LEWISPORTE
917 PORT-AUX-BASQUES
918 STEPHENVILLE
914 ST. JOHN'S
001 AMHERST
003 ANTIGONISH
004 BADDECK
006 BRIDGEWATER
008 DIGBY
009 HALIFAX
010 KENTVILLE
011 LIVERPOOL
013 LUNENBURG
014 MIDDLETON
015 NEW GLASGOW
016 NORTH SYDNEY
019 PORT HAWKESBURY
020 SHELburne
021 SYDNEY
024 WINDSOR
025 YARMOUTH
101 CHARLOTTETOWN
103 MONTAGUE
102 SUMMERSIDE
214 ANDOVER
201 BATHURST
227 BLACK'S HARBOUR
228 BLOOMFIELD
202 CAMPBELLTON
225 CAMPOBELLO
221 CARAQUET
215 CENTREVILLE
216 CLAIR
222 DALHOUSIE
213 EDMUNDSTON
234 FOREST CITY
235 FOSTERVILLE
233 FOUR FALLS
204 FREDERICTON
237 GILLESPIE

CODES DE DOUANES CANADA DANS LES MICROFICHES

ARGNT 1021
BOTWD 1015
BURIN 1020
CO BR 1011
FORTN 1019
GANDR 1012
GO BY 1013
GR BK 1023
GRFAL 1010
H GR 1022
LWPTE 1016
PT BA 1017
STEPH 1018
S JNS 1014
AMH 1201
ANTI 1203
BADK 1204
BRDG 1206
DGY 1208
HALFX 1209
KTV 1210
LIVPL 1211
LUNEN 1213
MIDDL 1214
NGLAS 1215
N SYD 1216
P HAW 1219
SHEL 1220
SYDNY 1221
WINDS 1224
YARM 1225
CHRLN 1101
MONT 1103
SUMSD 1102
ANDO 1314
BATH 1301
BL HA 1327
BLOOM 1328
CAMBT 1302
CPBLO 1325
CAR 1321
CENTV 1315
CLAIR 1316
DALH 1322
EDMDN 1313
FOR C 1334
FOSTV 1335
FO FL 1333
FREDN 1304
GILSP 1337

Intentionally Left Blank

217	GRAND FALLS	GR FL	1317
224	GRAND MANAN	GR MA	1324
205	MCADAM	MCAD	1305
230	MILLTOWN	MILTN	1330
206	MONCTON	MONCT	1306
207	NEWCASTLE	NWCAS	1307
219	RIVER DE CHUTE	RIV C	1319
210	SAINT JOHN	S JHN	1310
209	ST. ANDREWS	S AND	1309
231	ST. CROIX	S CRO	1331
218	ST. LEONARD	S LEO	1318
211	ST. STEPHEN	S STE	1311
223	SUSSEX	SUS	1323
226	WILSON'S BEACH	WIL B	1326
212	WOODSTOCK ROAD	WOD R	1312
366	ABERCORN	ABER	2466
325	AMOS	AMOS	2425
311	AÉROPORT D'ANCIENNE LORETTE	AN LR	2411
329	ARMSTRONG	ARMST	2429
355	BAIE COMEAU	BA CO	2455
367	BEEBE	BEEBE	2467
363	CAP-AUX-MEULES	CAP M	2463
353	CHAMBORD	CHAM	2453
368	CHARTIERVILLE	CHRTV	2468
301	CHICOUTIMI	CHICT	2401
338	CLARENCEVILLE	CLARV	2438
365	COVEY HILL	CO HI	2465
356	COWANSVILLE	COWAN	2456
335	DAAQUAM	DAAQM	2435
303	DRUMMONDVILLE	DRUMM	2403
330	DUNDEE	DUND	2430
362	HEREFORD EST	E HER	2462
369	PINNACLE EST	E PIN	2469
326	FARNHAM	FARN	2426
324	FRANKLIN CENTRE	FRK C	2424
332	FRELIGHSBURG	FREL	2432
304	GASPÉ	GASPE	2404
371	GLEN SUTTON	GL SU	2471
305	GRANBY	GRANB	2405
333	HEMMINGFORD	HEMFD	2433
302	HERDMAN	HERDN	2402
364	HEREFORD ROAD	HER R	2464
334	HIGHWATER	HIWTR	2434
306	HULL	HULL	2406
307	HUNTINGDON	HUNTG	2407
372	JAMIESON'S LINE	JAM L	2472
342	JOLIETTE	JOLT	2442
339	LA BAIE	BAIE	2439
308	LAC MÉGANTIC	L MEG	2408
341	LAC MEMPHRÉMAGOG	L MEM	2441
343	LACHUTE	LACH	2443
351	LACOLLE ROUTE 15	LACOL	2451
381	LACOLLE ROUTE 221	LACO1	2481
382	LACOLLE ROUTE 223	LACO2	2482

Intentionally Left Blank

357 LA TUQUE
348 LÉVIS
358 LOUISVILLE
336 MAGOG
359 MARIEVILLE
319 MATANE
344 MONTMAGNY
396 MONTRÉAL - DORVAL
398 MONTRÉAL - PORT DE MER
399 MONTRÉAL - MIRABEL
374 MORSES LINES
360 NICOLET
337 NOYAN
310 PASPÉBIAC
328 PHILLIPSBURG
331 POHENEGAMOOK
312 QUÉBEC MER
345 RICHMOND
313 RIMOUSKI
340 RIVIÈRE-DU-LOUP
314 ROCK ISLAND ROUTE 55
384 ROCK ISLAND ROUTE 143
349 ROUYN
370 ST. HUBERT
320 ST. HYACINTHE
321 ST. JEAN
346 ST. JÉRÔME
375 ST. PAMPHILE
380 STE AURÉLIE
361 SEPT-ÎLES
315 SHAWINIGAN
316 SHERBROOKE
317 SOREL
354 STANHOPE
318 SUTTON
347 THETFORD MINES
322 TROIS RIVIÈRES
352 TROUT RIVER
350 VAL-D'OR
323 VALLEYFIELD
327 VICTORIAVILLE
309 WOBURN
479 ACTON
401 AMHERSTBURG
494 ARNPRIOR
459 BARRIE
400 BASSWOOD LAKE
402 BELLEVILLE/NAPANEE
403 BOWMANVILLE
460 BRACEBRIDGE
480 BRAMPTON
404 BRANTFORD
405 BROCKVILLE
481 CARLETON PLACE

L TUQ 2457
LEVIS 2448
LSV 2458
MAGOG 2436
MARIE 2459
MATN 2419
MONT 2444
MTL A 2496
MTL S 2498
MIRBL 2499
MOR L 2474
NICO 2460
NOYAN 2437
PASPE 2410
PHLBG 2428
POHEN 2431
QUEBC 2412
RICH 2445
RIMSK 2413
RIV L 2440
R IS 2414
RI143 2484
RYN 2449
S HUB 2470
S HYC 2420
S JEA 2421
S JER 2446
S PAM 2475
S AUR 2480
S ILE 2461
SHAW 2415
SHER 2416
SOREL 2417
STAN 2454
SUT 2418
T MIN 2447
TS RV 2422
TT RV 2452
VLDOR 2450
VALFD 2423
VTV 2427
WOBRN 2409
ACTON 3579
AMHER 3501
ANPR 3594
BAR 3559
BASWD 3500
BELVL 3502
BOWM 3503
BRACE 3560
BRAMP 3580
BRANT 3504
BROCK 3505
C PL 3581

Intentionally Left Blank

406 CHATHAM
461 COBALT
407 COBOURG
462 COCHRANE
408 COLLINGWOOD
409 CORNWALL
412 CYCLONE ISLAND
482 DUNNVILLE
410 FORT ERIE
411 FORT FRANCES
413 GALT
414 GANANOQUE
483 GEORGETOWN
415 GODERICH
418 GORE BAY
416 GUELPH
417 HAMILTON
484 HANOVER
419 KENORA
420 KINGSTON
421 KITCHENER
456 LANSDOWNE
464 LEAMINGTON
422 LINDSAY
468 LISTOWEL
485 LITTLE CURRENT
423 LONDON
496 MELDRUM BAY
424 MIDLAND
486 NEWMARKET
425 NIAGARA FALLS RAINBOW
426 NIAGARA FALLS WHIRLPOOL
427 NIAGARA FALLS QUEENSTON
428 NORTH BAY
476 OAKVILLE
487 ORANGEVILLE
429 ORILLIA
430 OSHAWA
431 OTTAWA
432 OWEN SOUND
433 PARIS
434 PARRY SOUND
448 PELEE ISLAND
469 PEMBROKE
470 PERTH
435 PETERBOROUGH
436 PICTON
455 PIGEON RIVER
458 POINT ALEXANDRIA
471 PORT COLBORNE
489 NANTICOKE
438 PORT HOPE
463 PORT METCALFE
477 PRAIRIE PORTAGE

CHATM 3506
COB 3561
COBRG 3507
COHN 3562
COLWD 3508
CORNW 3509
CY IS 3512
DUNNV 3582
F ERI 3510
F FRA 3511
GALT 3513
GANAN 3514
GEORG 3583
GODRH 3515
GO BY 3518
GUEL 3516
HAMLN 3517
HAN 3584
KENRA 3519
KINGN 3520
KITCH 3521
LAND 3556
LEAMN 3564
LNSY 3522
LIST 3568
LI CU 3585
LONDN 3523
MEL B 3596
MIDLD 3524
NMKT 3586
NIA R 3525
NIA W 3526
NIA Q 3527
N BAY 3528
OAK 3576
ORANG 3587
ORILI 3529
OSHWA 3530
OTTAW 3531
OWN S 3532
PARIS 3533
PARSD 3534
PEL I 3548
PEM 3569
PERTH 3570
PETRH 3535
PICTN 3536
PGN R 3555
P ALX 3558
P COL 3571
NANT 3589
P HOP 3538
P MET 3563
PR PO 3577

Intentionally Left Blank

439	PRESCOTT	PR SCT	3539
472	RAINY RIVER	RNY R	3572
473	RENFREW	RENF	3573
478	RICHARDS LANDING	RCH L	3578
488	SAGANAGA LAKE	SAG L	3588
490	SAND BAY	S BY	3590
493	SAND POINT LAKE	S P L	3593
440	SARNIA	SARNI	3540
441	SAULT STE. MARIE	SS MA	3541
442	SIMCOE	SIMC	3542
474	SMITH FALLS	S FA	3574
499	SOMBRA	SOMB	3599
466	SOUTHAMPTON	STHPT	3566
443	STRATFORD	STRAT	3543
445	ST. CATHERINES	ST C	3545
446	ST. THOMAS	ST T	3546
444	SUDBURY	SUDBY	3544
457	THOROLD	THOR	3557
437	THUNDER BAY	THNBY	3537
475	AÉROPORT INTERNATIONAL DE TORONTO	TORT2	3575
447	TILLSONBURG	TILLS	3547
467	TIMMINS	TIMMN	3567
497	AÉROPORT INTERNATIONAL DE TORONTO	TORT1	3597
465	AÉROPORT INTERNATIONAL DE TORONTO	TORT3	3565
498	PORT DE MER/AÉROPORT DE L'ÎLES TORONTO	TOR	3598
449	TRENTON	TRENT	3549
450	WALLACEBURG	WALLC	3550
454	WALKERVILLE	WALK	3554
495	WALPOLE ISLAND	WAL I	3595
451	WELLAND	WELLN	3551
452	WINDSOR AMBASSADOR	WIN B	3552
453	WINDSOR TUNNEL	WIN T	3553
492	WOODSTOCK	WOOD	3592
507	BOISSEVAIN	BOISN	4607
501	BRANDON	BRAND	4601
510	CARTWRIGHT	CARTW	4610
511	CHURCHILL	CHRHL	4611
508	COULTER	COULT	4608
509	CRYSTAL CITY	CRY C	4609
500	EMERSON EAST	EMERE	4600
502	EMERSON WEST	EMERW	4602
512	GOODLANDS	GDLND	4612
503	GRETNA	GRTNA	4603
513	LENA	LENA	4613
514	LYLETON	LYLTN	4614
515	PINEY	PINEY	4615
516	SNOWFLAKE	SNOFL	4616
517	SOUTH JUNCTION	S JUN	4617
505	SPRAGUE	SPRAG	4605
506	THE PAS	PAS	4606
518	TOLSTOI	TOLTI	4618
519	WINDYGATES	WINGT	4619
520	WINKLER	WINKL	4620
504	WINNIPEG	WINPG	4604

Intentionally Left Blank

612 BIG BEAVER
613 CARIEVALE
614 CLIMAX
615 CORONACH
610 ESTEVAN
616 MONCHY
601 MOOSE JAW
606 NORTH BATTLEFORD
607 NORTHGATE
602 NORTH PORTAL
617 OUNGRE
603 PRINCE ALBERT
604 REGINA
618 REGWAY
605 SASKATOON
608 SWIFT CURRENT
619 TORQUAY
620 WEST POPLAR RIVER
611 WEYBURN
621 WILLOW CREEK
609 YORKTON
706 ADEN
701 CALGARY
707 CARWAY
708 CHIEF MOUNTAIN
705 COUTTS
709 DEL BONITA
702 EDMONTON
703 LETHBRIDGE
704 MEDICINE HAT
710 RED DEER
711 WILD HORSE
803 ALDERGROVE
806 BEDWELL HARBOUR
815 BOUNDARY BAY
821 CAMPBELL RIVER
822 CARSON
816 CASCADE
829 CHILLIWACK
832 CHOPAKA
830 COURTENAY
801 CRANBROOK
842 DOUGLAS
817 HUNTINGDON
814 KAMLOOPS
831 KELOWNA
818 KINGSGATE
827 KITIMAT
833 MIDWAY
804 NANAIMO
805 NELSON
834 NELWAY
835 NEW WESTMINSTER
819 OSOYOOS

BG BV 4712
CARIE 4713
CLIMX 4714
CORON 4715
ESTV 4710
MONCH 4716
MOO J 4701
N BAT 4706
NTHGT 4707
N PTL 4702
OUNGR 4717
P ALB 4703
REGNA 4704
REGWY 4718
SASKN 4705
SW CU 4708
TORQ 4719
W P R 4720
WEY 4711
WIL C 4721
YORK 4709
ADEN 4806
CALG 4801
CARW 4807
CH MN 4808
COUTT 4805
DEL B 4809
EDMON 4802
LETHB 4803
MED H 4804
RED D 4810
W HOR 4811
ALDER 5903
BED H 5906
BO BA 5915
CAM R 5921
CARSN 5922
CASC 5916
CHILW 5929
CHOPK 5932
COURT 5930
CRNBK 5901
DOUG 5942
HUNTG 5917
KAMP 5914
KELOW 5931
KINGS 5918
KITMT 5927
MIDWY 5933
NANMO 5904
NEL 5905
NELWY 5934
N WES 5935
OSOYS 5919

Intentionally Left Blank

813 PACIFIC HIGHWAY
836 PATERSON
807 PENTICTON
825 PORT ALBERNI
826 POWELL RIVER
820 PRINCE GEORGE
808 PRINCE RUPERT
802 ROOSVILLE
837 RYKERTS
838 SIDNEY
839 STEWART
812 TRAIL
809 AÉROPORT DE VANCOUVER
810 PORT DE MER DE VANCOUVER
823 VERNON
811 VICTORIA
840 WANETA
-91 BEAVER CREEK
-92 DAWSON-LITTLE GOLD
-93 OLD CROW
-94 PLEASANT CAMP
-90 WHITEHORSE

P HWY 5913
PATSN 5936
PENTN 5907
P ALB 5925
POW R 5926
P GEO 5920
PR RU 5908
ROSVL 5902
RYKTS 5937
SIDNY 5938
STEW T 5939
TRAIL 5912
VAN A 5909
VAN S 5910
VERN 5923
VIC 5911
WAN 5940
BV CR 6091
DAWSN 6092
O CRO 6093
PLE C 6094
WHITE 6090

Intentionally Left Blank

POINTS À CODES MULTIPLES

POINTS DE SORTIE AU CANADA (CDNEXC)

Vous trouverez ci-dessous la liste des points à codes multiples indiqués par un X dans le code "CDNEXE" du point de sortie.

CODE MULTIPLE	POINT	CODE DU POINT
13XX	ST. STEPHEN, N.B.	1311
	MILLTOWN, N.B.	1330
241X	MONTRÉAL-DORVAL, QUÉ.	2496
	MONTRÉAL-SEAPORT, QUÉ.	2498
	MONTRÉAL-MIRABEL, QUÉ.	2499
242X	AÉROPORT DE L'ANCIENNE-LORETTE, QUÉ.	2411
	PORT DE MER DE QUÉBEC	2412
351X	NIAGARA FALLS RAINBOW, ONT.	3525
	NIAGARA FALLS WHIRLPOOL, ONT.	3526
	NIAGARA FALLS QUEENSTON, ONT.	3527
352X	AÉROPORT TORONTO 3, ONT.	3565
	AÉROPORT TORONTO 2, ONT.	3575
	AÉROPORT TORONTO 1, ONT.	3597
	PORT DE TORONTO/AÉROPORT DE L'ÎLE	3598
353X	PONT AMBASSADOR DE WINDSOR, ONT.	3552
	TUNNEL DE WINDSOR	3553
591X	AÉROPORT DE VANCOUVER	5909
	PORT DE MER DE VANCOUVER	5910

Intentionally Left Blank

PAYS ÉTRANGERS

PAYS	CODES
ALBANIE	99001
ANDORRE	91003
AUTRICHE	92005
AÇORES	91007
BELGIQUE	91009
BULGARIE	99011
ÎLES CANARIES	98013
TCHÉCOSLOVAQUIE	99015
DANEMARK	92017
ESTONIE	99019
EUROPE, N.S.A	97099
ÎLES FÉROÉ	92021
FINLANDE	94023
FRANCE	91025
ALLEMAGNE DE L'EST	99027
ALLEMAGNE DE L'OUEST	91029
GIBRALTAR	96031
GRÈCE	98033
HONGRIE	99035
ISLANDE	93037
IRLANDE DU SUD	93039
ITALIE	91041
LATVIE	99043
LIECHTENSTEIN	92045
LITHUANIE	99047
LUXEMBOURG	91049
MADÈRE	92051
MALTE & GOZO	96053
MONACO	91055
PAYS-BAS	91057
NORVÈGE	92059
POLOGNE	99061
PORTUGAL	92063
ROUMANIE	99065
SAINT-MARIN	91067
ESPAGNE	98069
SUÈDE	92071
SUISSE	92073
TURQUIE	98075
U.R.S.S.	99079
ROYAUME-UNI	90077
ÉTAT DU VATICAN	91081
YOUGOSLAVIE	99083
AFRIQUE, N.S.A.	97199
ALGÉRIE	97100
ANGOLA	97102
ÎLE DE L'ASCENSION	96111
BÉNIN (DAHOMÉY)	97118

Intentionally Left Blank

BOTSWANA	96104
BURKINA FASO	97194
BURUNDI	97106
CAMEROUN	97108
RÉP. CAP-VERT	97101
RÉP. AFRIQUE CENTRALE	97110
CHAD	97112
ÎLES CHAGOS	96115
ÎLES COMORES	97103
CONGO-BRAZZAVILLE	97116
CÔTE D'IVOIRE	97138
DJIBOUTI	97174
ÉTHIOPIE	97122
GABON	97124
GAMBIE	96126
GHANA	96128
GUINÉE	97130
GUINÉE ÉQUATORIALE	97132
GUINÉE-BISSAO	97134
KENYA	96140
LESOTHO	96142
LIBERIA	97144
LIBYE	96146
MADAGASCAR	97148
MALAWI	96150
MALI	97152
MAURITANIE	97154
ÎLE MAURICE	96105
MAROC	97156
MOZAMBIQUE	97158
NAMIBIE	97178
NIGER	97160
NIGERIA	96162
RÉUNION	97117
RWANDA	97166
SAO TOMÉ ET PRINCIPE	97107
SÉNÉGAL	97168
ÎLES SEYCHELLES	96198
SIERRA LEONE	96170
RÉPUBLIQUE DE SOMALIE	97172
AFRIQUE DU SUD	90176
ÎLE SAINTE-HÉLÈNE	96109
SOUDAN	97182
SWAZILAND	96184
TANZANIE	96186
TOGO	97188
ÎLE TRISTAN DA CUNHA	96113
TUNISIE	97190
RÉPUBLIQUE ARABE D'ÉGYPTE	97120
UGANDA	96192
SAHARA OCCIDENTAL	97119
ZAÏRE	97114
ZAMBIE	96196
ZIMBABWE	97164

Intentionally Left Blank

AFGHANISTAN	97201
ARABIE SAOUDITE	97203
ASIE, N.S.A	97299
BAHREÏN	96205
BANGLADESH	96283
BHOUTAN	96207
BRUNEI	96209
BIRMANIE	97211
CAMBODGE	97213
CHINE CONTINENTALE	97217
CHYPRE	96219
YEMEN DÉMOCRATIQUE	96281
HONG KONG	96223
INDE	96225
INDONÉSIE	97227
IRAN	97229
IRAQ	97231
ISRAËL	97233
JAPON	90235
JORDANIE	96237
CORÉE DU NORD	97239
CORÉE DU SUD	97241
KOWEÏT	96243
LAOS	97245
LIBAN	97247
MACAO	97249
MALAISIE	96251
ÎLES MALDIVES	96265
MONGOLIE	97253
NÉPAL	96257
OMAN	97255
PAKISTAN	96259
PHILIPPINES	97261
QATAR	96263
SINGAPOUR	96267
SRI LANKA	96215
SYRIE	97269
TAÏWAN-FORMOSE	97221
THAÏLANDE	97271
TIBET	97273
ÉMIRATS ARABES UNIS	97287
VIËT-NAM	97279
YEMEN-SANA	97285
AUSTRALIE	95300
NAURU	95302
NOUVELLE-ZÉLANDE	95306
AUTRES ÎLES D'AUSTRALIE	95399
PAPOUASIE NOUVELLE-GUINÉE	95308
BÉLIZE (HONDURAS BRITANNIQUE)	96401
CANADA	97455
AMÉRIQUE CENTRALE, N.S.A.	97499
COSTA RICA	97403
EL SALVADOR	97405
GROENLAND	92407

Intentionally Left Blank

GUATEMALA	97409
HONDURAS	97411
MEXIQUE	97413
NICARAGUA	97415
PANAMA	97417
ZONE DU CANAL DE PANAMA	97419
SAINT-PIERRE ET MIQUELON	97421
ÉTATS-UNIS	97433
ANGUILLA	96500
ANTIGUA	96502
BAHAMAS	96504
BARBADE	96506
BERMUDE	96508
ÎLES CAÏMANS	96510
CUBA	97512
DOMINIQUE	96514
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE	97516
ANTILLES NÉERLANDAISES	97518
GRENADE	96520
GUADELOUPE	97522
HAÏTI	97524
JAMAÏQUE	96526
MARTINIQUE	97528
MONTSERRAT	96530
PORTO RICO	97534
ST. KITTS - ST. CHRISTOPHER	96536
SAINTE-LUCIE	96538
SAINT-VINCENT	96540
TRINITÉ ET TOBAGO	96542
ÎLES TURKS ET CAICOS	96544
ÎLES VIERGES BRITANNIQUES	96546
ÎLES VIERGES AMÉRICAINES	97548
ANTILLES, N.S.A.	97599
ARGENTINE	97601
BOLIVIE	97603
BRÉSIL	97605
CHILI	97607
COLOMBIE	97609
ÉQUATEUR	97613
ÎLES FALKLAND	96614
GUYANE FRANÇAISE	97615
GUYANE	96617
PARAGUAY	97619
PÉROU	97621
SURINAM	97611
URUGUAY	97623
VENEZUELA	97625
SAMOA AMÉRICAINES	97726
ARCHIPEL BISMARCK	96702
ÎLE COOK	96706
ÎLES FIDJI	96708
GUAM	97712
KIRIBATI	96710
ÎLES MARIANNES DU NORD	97714

Intentionally Left Blank

ÎLES MARQUISES	97716
ÎLES MARSHALL	97718
MICRONÉSIE	96704
NOUVELLE-CALÉDONIE ET ÎLE LOYALTY	97720
OCÉANIE, N.S.A.	97799
ÎLE PITCAIRN	96724
SAMOA OCCIDENTAL	96728
ARCHIPEL DE LA SOCIÉTÉ, TAHITI	97730
ÎLES SALOMON BRITANNIQUES	96734
ÎLES TONGA	96736
ÎLES TUAMOTU	97738
ARCHIPEL DES TUBAÏ	97740
TUVALU (ÎLE ELLIS)	96742
VANUATU	97722
ÎLES WALLIS-ET-FUTANA	97731

Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

INDEX DES COURS SUBJECT INDEX

HORAIRE

CLASS SCHEDULE

HEURE TIME									
LUN. MON.									
MAR. TUE.									
MER. WED.									
JEU. THU.									
VEN. FRI.									
SAM. SAT.									

NOM
NAME _____

TÉLÉPHONE
TELEPHONE _____

ADRESSE
ADDRESS _____

ÉCOLE
SCHOOL _____

CLASSE
CLASS _____

ANNÉE

SUJETS—SUBJECTS

YEAR

EXAMENS—EXAMINATIONS

JOUR - DAY	DATE	HEURE - TIME	SUJET - SUBJECT	ENDROIT - PLACE

CODES DES ÉTATS DES ÉTATS-UNIS

Alabama	9743300
Alaska	9743302
Arizona	9743304
Arkansas	9743306
Californie	9743308
Colorado	9743310
Connecticut	9743312
Delaware	9743314
D.C.	9743316
Floride	9743318
Georgie	9743320
Hawaï	9743322
Idaho	9743324
Illinois	9743326
Indiana	9743328
Iowa	9743330
Kansas	9743332
Kentucky	9743334
Louisiane	9743336
Maine	9743338
Maryland	9743340
Massachusetts	9743342
Michigan	9743344
Minnesota	9743346
Mississippi	9743348
Missouri	9743350
Montana	9743352
Nebraska	9743354
Nevada	9743356
New Hampshire	9743358
New Jersey	9743360
Nouveau-Mexique	9743362
New York	9743364
Caroline du Nord	9743366
Dakota du Nord	9743368
Ohio	9743370
Oklahoma	9743372
Oregon	9743374
Pennsylvanie	9743376
Rhode Island	9743378
Caroline du Sud	9743380
Dakota du Sud	9743382
Tennessee	9743384
Texas	9743386
Utah	9743388
Vermont	9743390
Virginie	9743392
Washington	9743394
Virginie occidentale	9743396
Wisconsin	9743397
Wyoming	9743398

Intentionally Left Blank

CODES DES RÉGIONS DES ÉTATS-UNIS

Nouvelle--Angleterre:	Maine	49
	New Hampshire	49
	Vermont	49
	Massachusetts	49
	Connecticut	49
	Rhode Island	49
Atlantique central:	New York	50
	Pennsylvanie	50
	New Jersey	50
Atlantique sud:	Maryland	51
	Delaware	51
	D.C.	51
	Virginie occidentale	51
	Virginie	51
	Caroline du Nord	51
	Caroline du Sud	51
	Georgie	51
	Floride	51
Centre nord-est:	Wisconsin	52
	Michigan	52
	Illinois	52
	Indiana	52
	Ohio	52
Centre nord-ouest:	Dakota du Nord	53
	Dakota du Sud	53
	Minnesota	53
	Iowa	53
	Nebraska	53
	Kansas	53
	Missouri	53
Centre sud-est:	Kentucky	54
	Tennessee	54
	Mississippi	54
	Alabama	54
Centre sud-ouest:	Oklahoma	55
	Arkansas	55
	Texas	55
	Louisiane	55

Intentionally Left Blank

CODES DES RÉGIONS DES ÉTATS-UNIS

Montagnes:	Montana	56
	Idaho	56
	Wyoming	56
	Nevada	56
	Utah	56
	Colorado	56
	Nouveau-Mexique	56
	Arizona	56
Pacifique:	Washington	57
	Oregon	57
	Californie	57
Alaska:	Alaska	58
Hawaï:	Hawaï	59

Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

Intentionally Left Blank

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010740923